

Statement of Haji Muhammad bin Haji Mehidy, Nakhoda of the Buggara belonging to Sanabis of Bahrain.

Being ordered by Ahmad bin Ali, they sailed from Bahrain with Muhammad bin Zayid Al Mannai and Hamad Bugharib and 16 men, and went as far as Khoro Fesht, where they took water, lodged till morning. In the morning they set forth, and on their way encountered a jolly boat belonging to Muhammad bin Kassar, whose sails had been plundered on the shore, and they gave them a sail. The Nakhoda of the jolly boat said there was a Mashwa on the beach which the Bedouins intended to embark. They went towards it, and when disembarking from the Buggara and wading in shallow water to reach it, they descried seven or eight men on land whom they first took for its crew.

An engagement taking place, and some shots being interchanged between them, they took the Mashwa at last and brought it to Bahrain. The following things were in the Mashwa :—Two bags of dates, one cask of water, two anchors, six rows, two beds, one helm, one mast, one yard, one dastoor ; tonnage of the Mashwa being 5 tons.

True translated purport,

(Signed) M. BAKER.

تقرير من حجي محمد بن حجي مهدي، نوخذة بقارة، تابعة لمنطقة سنابيس في البحرين

بتاريخ 14 رمضان 1295 - 12 سبتمبر 1878

بأمر من أحمد بن علي، أبحر من البحرين محمد بن زايد المناعي وحمد بوغريب و16 رجل آخرين، وتوجهوا إلى خور فشت، حيث جلبوا مياه الشرب ورسوا حتى الصباح. وفي الصباح مضوا في طريقهم إلى أن التقوا بجالبوت ملك محمد بن كسار والذي تم نهب سفنه على ساحل البحر، فأعطوهم سفينة. وذكر نوخذة الجالبوت أن هناك ماشوة (قارب صغير) راسية عند الشاطئ، ينوي البدو الاستيلاء عليها. فذهبوا نحوها، وخلال نزولهم من البقارة وبمجرد خوضهم الماء الضحل للوصول إليها، لمحوا 7 أو 8 رجال على الأرض حيث ظنوا أنهم طاقم الماشوة في بداية الأمر.

حدث اطلاق نار بين الطرفين، وفي الأخير حصلوا على الماشوة وأخذوها إلى البحرين. تم حصر الأشياء الموجودة على متنها والتي بلغت 5 طن وهي كما يلي :

- عدد 2 كيس تمر (قلة) - وعاء ماء - عدد 2 مرسى (باوره) - عدد 2 مجداف - عدد 2 فراش - دفة (سكان) - خشبة الشراع (فرمن) - صاري (دقل) - خشبة لربط طرف الشراع (دستور)

ترجمة صحيحة للمضمون

توقيع م. باقر